NOTARY PUBLIC
Gordon W. Cumyow
501 Main St.

公證人 日隆
遺囑 及辦理各種文件
代理實業買賣
禁矛械銀行二樓細街夾片打街請由正門入可矣
電話 MU. 1-6513

HUGO C. ORRE,
哥氏柯
曉水嚨煖汽
承接修理與改裝。各種熱水煖汽。煤油與煤汽爐。電力搪通猶潔去水嚨。在華區服務有三十餘年。工作妥當。價錢克己。隨時應命。
電話 AL 5-0495, MU. 4-2917

伯
鰲影相館
YORKMAN STUDIO
617 Main St. MU 1-4578
Vancouver 4, B. C. 住家 874-8710
家庭相
結婚相
護照相
備胞晚上惠顧
請先電約
備有新娘禮服 方便顧客

歐府 帝照
何雅慈油漆
舖屋內外油漆。裝修。裱紙。鋪磚磚仔
電話 下午四時後 252-9345
地址：細街 五五〇號

廣東麵廠
NIFTY NOODLES LTD
1355 Parker Street
Vancouver, 6, B.C. AL 5-3221
粗。闊。炸麵 中西館合用餐
全蛋干麵
淨干麵
銀絲炒麵
零沽發行 歡迎索辦

雲埠伊頓公司
THE T. EATON C° CANADA LIMITED
君在伊頓百貨公司交易
值得伊頓之著名担保貨物包令滿意
否則原銀奉回所滿意者即其價錢貨質價值與服務等是也與伊頓交易最得君的信任

家
周愛權
專配眼鏡
精較各種時眼鏡
修整破裂之舊眼鏡
J. K. CHOW
OPTOMETRIST
519 Main St., Vancouver 4, B. C.
電話 MU 5-5938

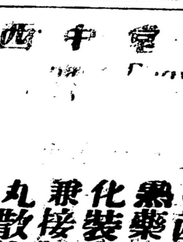
黃炳超
BING C. WONG
專門商業中西文會計
及填報入息稅
Business Accounting
& Income Tax Service
地址 四四四號細街
444 Main St.
Vancouver, 4, B. C.
電話 682-7561
按月上門服務 決不收費

新美味
新鮮麵麃

榮榮臘味專家
臘味
精製臘味
批發全球
價目印備
函索即奉
造廠
WING WING CO., LTD.
458 Hastings St., E.
Vancouver 4, B. C
MU 4-0821 電話 四-〇八二一

強華公司
KENWARD CO.
31 Columbia Ave. Vancouver, 4. B.C.
西三一號哥林比亞街 電話 MU.4-8821
經售及修理名廠傳真機，收音機及各種電器，承接大小電力工程，服務妥當，價格克己，保証滿意。

振慎自由車有限公司
JOHNSTON MOTOR CO., LTD.
Main St., At 7th Ave Vancouver, B.C.
誠懇邀請各位華友
惠顧參觀一九六五年各欧新車
VALIANT, PLYMOUTH, CHRYSLER IMPERIAL
FARGO TRUCKS, HILLMAN, ALPINE & JEEP.
華人總紀崔望開君在本公司服務式十餘年。華友光顧。指與崔君商洽



獨辦或電話與本人洽商
H. Harry Tuey
TR 6-9211
住宅電話
TR 6-6289

明達
承接木工油漆
專做裝修門及特代化傢俬
倘胞光顧無任歡迎
日夜電話 876-4740
CHINESE HERBS
111 Lorne St, Perry Rooms, RM. 110
KAMLOOPS, B. C. CANADA
調理中西 全身病症 內外全科
奇難雜症 男婦兒童 人倫生育
窮求後嗣 男强婦壯 無論何症
茶丸膏散 購藥速寄 病症尤多
難能盡錄 問症求理 先惠三元
空函不答 信者得救 不信自誤
有見盡他醫 無法術調治
錢去病未除 懷疑抵痛苦
有寧死不求 亦不信唐醫
亦不服唐藥 又信誰能醫
不求無法癒 合法有牌照
出來求濟世 盡術理病症
羊毛券每貝三元
錦碌埠 謝穆謹白

KUO KONG SUK CO
國光髮廊公司
27 PENDER ST. VANCOUVER B.C.
電話 MU 3-4929
專辦大宗
中國絲髮男女衣裳顧繡及水松名畫宮燈家具蘇杭雜貨應有盡有自錄印便函索即奉
精造
各歐小衫線仔番襪殘餘用衣機仔女衫廚衣廚襪圈身帕布茶巾旅店床布枕袋毛巾毯等大量貢獻
名廠男裝小衫平賣每件壹元九毛五仙

MISS ALLENA CHONG
Insurance Agent
426 Main St.
四街四二六號細
電話 MU 4-3526
將玉蓮保險事務所
代理人壽保險
火燭燕梳等險汽車意外
倘胞如有委託竭誠辦理服務週到

廣寶堂中西藥局
Kwong Po Tong Co
本店專營中西著名生熟藥材各項化裝品俱備兼接製膏丹丸散快捷妥當遠近光顧無任歡迎
醫林仕宣 專門跌打外科

Canada Trust-Huron & Erie
416 Main St., Vancouver, B. C.
682-6701
4%
營業時間：星期一至五日上午九時半至下午五時半 星期三三四日上午九時半至下午五時半
經理 哈利斯 副經理 李炳康
加拿大信託公司細街分行
(敝公司承蒙各界人仕歷年之熱烈支持業務日益進展故近刻已聘請 Mr. A. P. Sears 為經理主持各項事務為顧客服務。活期儲蓄利息優厚，現行儲蓄週息四厘，每月計息二次，如屆時不支取者則將息撥作本金利上生利，此種儲戶之存欵等於手上現金可隨時取應用，一存一支概不收費用。
為便利顧客起見，營業時間較長，人人為可享受優厚利息，請勿坐失良機。

加拿大 溫哥華
元發公司
華棧
Yuen Fat Wah Jung CO. LTD.
262 PENDER St. E. VANCOUVER, 4, B. C.
新電話 682-6574 682-6575
農曆年晚將至
年宵海味，
合時水貨。
(年賀)
白肉茨菇
冰大鯪魚
頭幫登市

加拿大 溫哥華
泰興有限公司
TAI HING COMPANY LTD.
265 E. Pender St. Vancouver B.C. Canada
電話 MU 4-1028
新到
台灣甜柑
大沙田柚
水貨咸魚
油糖海味
英洲尤魚
專車送貨 快捷妥當

請用透明塑造膠質保護社會保險証件
加國中央政府，現已開始發給社會保險號數證件，以代替失業保險號數。而此種新號數證件，應須永久保存。保存辦法，最好用透明塑造膠質（PLEXIG）將兩面封固，可免起縐紋或摺角，撕裂不易，潮濕難侵，永久鮮明。
本報置有此等機具，意為保護各種重要文件。如欲用此辦法，請先簽名證件上。廿分鐘內，原物立即交還，今為利便僑界起見，每張減收三毛五，二張五毛。（外埠僑界，請將幾張證件付來，即日可以製妥付回。）
本報營業部啓

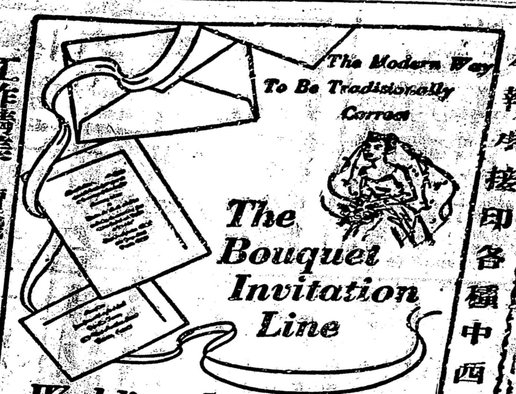
(O) 女中醫 黎達民
上海國醫學院全科畢業
曾十世界紅卐字會醫院上海分院醫師
前任南京貧民診療所主任
前任澳門同善堂醫務主任
鳥哥街四四五號東方旅館 101號
歡迎僑胞通信問病並代寄藥劑
445 GORE AVE. VANCOUVER 4, B.C.
電話 MU 2-1028

驗眼兼配較眼鏡專家
屋古律氏
年十三逾醫行
Toric Optical Co. Ltd
118 Hastings St. W
MU 1-8820

電話 MU 4-1754
黃漢經紀
Wong Horne Agencies
General Insurance Agent
441 Gore Ave.
Vancouver 4, B. C.
代理 老幼人壽燕梳
各種火燭保險
買賣營業經紀
接辦 會計文房事務
填報入息稅紙
中西契約文件

Harry James Agencies Ltd.
INSURANCE & REAL ESTATE
#12 KEEFER ST MU4-1377
餐館一間。位在雲埠中央區域。每月生意約四千五百元。星期日不開市。架生良好。兼有長批。取價八千元另点貨。意欲做餐館者。請移駕或電話至吳國華辦處問吳榮順或林昌定必詳細答覆。
▲附設食樓三張
▲本總管有中西店及工廠實業出賣買賣業務
吳國華辦事處啓

用巴拉斯仿質料
保護你的重要文件
本報特置新式機具 能以塑造質料（巴拉斯 PLASTIC 即光明化學質料。）將重要文件、人精紙（地照紙）、証書、相片、餐紙、行情單等 底面包蓋保護。使其不起皺紋或摺角。免塗污。雖於撕裂。可免潮濕所害。能將原文字跡 色彩永久不變。所費無幾 二十分鐘內。原物立即交還。
本報承接印各種中西文件



Wedding Invitations
各種請帖，帖謝，
名片，牋信字凸文英